

Bruxelles, 11 octombrie 2023
(OR. en)

13788/23

FIN 1012

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	DI Johannes HAHN, Membru al Comisiei Europene
Data primirii:	11 octombrie 2023
Destinatar:	Dna Esperanza SAMBLAS, Președinta Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	DEC 17/2023
Subiect:	Propunere de transfer de credite nr. DEC 17/2023 în Secțiunea III - Comisie - a bugetului general pentru exercițiul financiar 2023

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul DEC 17/2023.

Anexă: DEC 17/2023



COMISIA EUROPEANĂ

BRUXELLES, 11/0/2023

BUGETUL GENERAL - EXERCITIUL 2023
SECȚIUNEA III – COMISIA TITLURILE: 20, O6

TRANSFER DE CREDITE NR. DEC 17/2023

ORIGINEA CREDITELOR

CAPITOLUL – 2001 Membri, funcționari și agenți temporari

POSTUL – 20 01 02 01 Remunerații și indemnizații – Sediul central și birouri de reprezentare	Nedif.	-900 000,00
--	--------	-------------

POSTUL – 20 01 02 03 Remunerații și indemnizații – Delegațiile Uniunii	Nedif.	-5 100 000,00
--	--------	---------------

CAPITOLUL – 2002 Alte categorii de personal și cheltuieli cu personalul

POSTUL – 20 02 01 01 Agenți contractuali	Nedif.	-10 100 000,00
--	--------	----------------

POSTUL – 20 02 06 02 Cheltuieli aferente conferințelor, reuniunilor și grupurilor de experți	Nedif.	-1 300 000,00
--	--------	---------------

DESTINAȚIA CREDITELOR

CAPITOLUL – 2003 Cheltuieli administrative de funcționare

POSTUL – 20 03 02 02 Cheltuieli aferente clădirilor	Nedif.	11 450 000,00
---	--------	---------------

POSTUL – 20 03 08 03 Achiziționarea de informații	Nedif.	1 400 000,00
---	--------	--------------

POSTUL – 20 03 13 01 Cheltuieli cu traducerea	Nedif.	4 000 000,00
---	--------	--------------

CAPITOLUL – 20 03 17 Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)

POSTUL – O6 01 03 01 Cheltuieli pentru efectuarea de delegații și cheltuieli de reprezentare	Nedif.	250 000,00
--	--------	------------

POSTUL – O6 01 04 01 Chirii și achiziții	Nedif.	300 000,00
--	--------	------------

I. DIMINUARE

I.1

a) Denumirea rubricii

20 01 02 01 – Remunerații și indemnizații – Sediul central și birouri de reprezentare

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	2 444 768 000,00
2 Transferuri	-1 630 000,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	2 443 138 000,00
4 Creditele deja utilizate	2 414 216 000,00
5 Creditele disponibile (3-4)	28 922 000,00
6 Diminuarea propusă	900 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5-6)	28 022 000,00
8 Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	0,04 %
9 Diminuare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	50 505 621,18
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție $[(1-2)/1]$	100,00 %

d) Justificare detaliată privind diminuarea

Linia salarială pentru personalul angajat la Bruxelles și Luxemburg și în reprezentanțele Comisiei prezintă un excedent datorat în principal economiilor generate de o rată de rotație a personalului în 2022 și 2023 semnificativ mai mare decât se estimase. Acest lucru a condus la economii care au permis Comisiei să absoarbă integral impactul actualizării salariale intermediare de 1,7 %, care a fost plătită în iunie 2023, dar care nu a fost inclusă în bugetul pentru 2023.

I.2

a) Denumirea rubricii

20 01 02 03 – Remunerații și indemnizații – Delegațiile Uniunii

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	141 550 000,00
2 Transferuri	0,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	141 550 000,00
4 Creditele deja utilizate	135 850 000,00
5 Creditele disponibile (3-4)	5 700 000,00
6 Diminuarea propusă	5 100 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5-6)	600 000,00
8 Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	3,60 %
9 Diminuare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	341 261,22
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	100,00 %

d) Justificare detaliată privind diminuarea

Linia salarială pentru personalul angajat în delegațiile Uniunii prezintă un ușor excedent datorat unui anumit număr de posturi vacante în cursul anului, fapt legat de rotația personalului și de economiile aferente rezultate din rotația personalului. Aceste economii au permis Comisiei să absoarbă integral impactul actualizării salariale intermediare de 1,7 %, care a fost plătită în iunie 2023, dar care nu a fost inclusă în bugetul pentru 2023.

I.3

a) Denumirea rubricii

20 02 01 01 – Agenți contractuali

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	90 929 493,00
2 Transferuri	11 378 080,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	102 307 573,00
4 Creditele deja utilizate	86 664 097,00
5 Creditele disponibile (3-4)	15 643 476,00
6 Diminuarea propusă	10 100 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5-6)	5 543 476,00
8 Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	11,11 %
9 Diminuare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	13 857 292,77
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	100,00 %

d) Justificare detaliată privind diminuarea

Linia bugetară aferentă personalului extern consacrată agenților contractuali din cadrul Comisiei prezintă un excedent datorat economiilor generate de dificultățile cu care s-au confruntat direcțiile generale în procesul de recrutare, cum ar fi găsirea profilurilor adecvate, precum și anulările de ultim moment. O reevaluare a nevoilor de personal extern în toate direcțiile generale indică faptul că există posibilitatea de a transfera credite către domenii care necesită consolidare.

I.4

a) Denumirea rubricii

20 02 06 02 – Cheltuieli aferente conferințelor, reuniunilor și grupurilor de experți

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	15 192 000,00
2 Transferuri	-2 916 182,52
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	12 275 817,48
4 Creditele deja utilizate	9 183 924,18
5 Creditele disponibile (3-4)	3 091 893,30
6 Diminuarea propusă	1 300 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5-6)	1 791 893,30
8 Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	8,56 %
9 Diminuare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	44 907,26
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	9 907,01
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	77,94 %

d) Justificare detaliată privind diminuarea

La momentul pregătirii și adoptării bugetului pentru 2023 nu exista suficientă certitudine cu privire la ritmul în care putea fi reluată derularea normală a reuniunilor și conferințelor cu prezență fizică sau în format hibrid în urma pandemiei de COVID-19 și a restricțiilor aferente. Direcțiile generale au realizat reduceri tangibile și semnificative ale numărului de reuniuni și conferințe cu prezență fizică și au acordat prioritate opțiunii hibride, ceea ce a condus la reuniuni mai ecologice și mai puțin costisitoare.

Execuția actuală și perspectivele până la sfârșitul exercițiului la această linie bugetară deschid posibilitatea de a transfera sume de la cheltuielile aferente reuniunilor, grupurilor de experți și conferințelor către domenii care necesită consolidare.

II. MAJORARE

II.1

a) Denumirea rubricii

20 03 02 02 – Cheltuieli aferente clădirilor

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	18 297 964,00
2 Transferuri	7 650 000,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	25 947 964,00
4 Creditele deja utilizate	19 491 255,05
5 Creditele disponibile (3-4)	6 456 708,95
6 Majorarea solicitată	11 450 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	17 906 708,95
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	62,58 %
9 Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	0,00
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	n/a

d) Justificare detaliată privind majorarea

Pentru exercițiul 2023, majorarea totală necesară pentru a acoperi cheltuielile cu energia se ridică la 13,7 milioane EUR, ceea ce reprezintă o majorare cu 163,47 % față de creditele pentru exercițiul financiar. Această rată de creștere rezultă din creșterile stabilite de contractanți (în special pentru electricitate și gaz), precum și din natura specifică a pieței energiei din Luxemburg, care este foarte necompetitivă. Notă:

- prețul unitar al energiei electrice în EUR/MWh facturat instituțiilor în Luxemburg de către furnizor a crescut cu 249 % din 2022 până în 2023;
- prețul unitar al gazului în EUR/MWh prezintă o rată medie anuală de creștere de 128 % în 2023 comparativ cu 2022.

Această nevoie totală de majorare de 13,7 milioane EUR a fost acoperită parțial prin transferuri autonome ale Comisiei în valoare de 2,2 milioane EUR. Prin urmare, se propune majorarea suplimentară a creditelor cu 11,5 milioane EUR.

Până în prezent, creșterea costurilor legate de clădiri a fost acoperită prin alocarea temporară a unor credite împrumutate de la alte linii bugetare, pentru a asigura plata regulată a facturilor la energie. Prin urmare, o parte din majorarea propusă (5,5 milioane EUR) va trebui returnată la liniile bugetare de origine, unde aceste credite sunt necesare pentru cheltuielile planificate până la sfârșitul exercițiului (4 milioane EUR pentru cheltuielile aferente clădirilor din Bruxelles și 1,5 milioane EUR pentru costurile de funcționare ale Oficiului pentru Infrastructură din Luxemburg).

II.2

a) Denumirea rubricii

20 03 08 03 – Achiziționarea de informații

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	2 365 000,00
2 Transferuri	-18 271,34
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	2 346 728,66
4 Creditele deja utilizate	2 011 273,33
5 Creditele disponibile (3-4)	335 455,33
6 Majorarea solicitată	1 400 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	1 735 455,33
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	59,20 %
9 Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	270,35
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	270,35
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	0,00 %

d) Justificare detaliată privind majorarea

Sarcinile și responsabilitățile legate de instrumentul NextGenerationEU au condus la o nevoie sporită de a achiziționa informații financiare în scopul previzionării și al gestionării riscurilor. Această creștere a costurilor legate de accesul la bazele de date cu informații financiare a fost deja reflectată în proiectul de buget pentru 2024, cu o sumă totală de 3,7 milioane EUR înscrisă în linia bugetară. Cu toate acestea, este deja necesar să se majoreze suma disponibilă în 2023 pentru a se atinge un nivel echivalent.

II.3

a) Denumirea rubricii

20 03 13 01 – Cheltuieli cu traducerea

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	13 000 000,00
2 Transferuri	3 000 000,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	16 000 000,00
4 Creditele deja utilizate	16 000 000,00
5 Creditele disponibile (3-4)	0,00
6 Majorarea solicitată	4 000 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	4 000 000,00
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	30,77 %
9 Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	2 000,00
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	100,00 %

d) Justificare detaliată privind majorarea

Serviciul de traduceri al Comisiei a trebuit să își ajusteze previziunile de producție la 2,6 milioane de pagini pentru 2023. Traducerile sunt efectuate în principal de traducătorii din cadrul Comisiei, care își desfășoară deja activitatea la capacitate maximă; în caz de depășire a acestei capacități, traducerile sunt externalizate. Comisia anticipează că aproximativ 1,6 milioane de pagini (61 %) din producția totală vor fi traduse intern și doar 39 % vor fi externalizate. Cu toate acestea, Comisia se confruntă în prezent cu o creștere cu 8 % a prețurilor de externalizare, pe lângă creșterea de 2 % deja prevăzută. Acest lucru duce la o creștere globală de 10 % a prețurilor pentru traducerile externe, ca urmare a adaptării automate la o rată a inflației în creștere.

În prezent, este în curs traducerea unor dosare voluminoase și sunt așteptate noi cereri, cum ar fi pachetul de toamnă al semestrului european, precum și diverse acorduri comerciale și acte de punere în aplicare voluminoase. Volumul de muncă excepțional trebuie privit în contextul vârfului tradițional al cererii de traduceri preconizat pentru toamnă, care este accentuat de faptul că 2023 este ultimul an complet al mandatului actualei Comisii. Creditele existente pentru externalizarea traducerilor nu sunt suficiente pentru a acoperi cheltuielile prevăzute pentru 2023, fiind necesară o consolidare de 4 milioane EUR a liniei bugetare pentru traduceri externe.

Până în prezent, creșterea costurilor a fost acoperită prin alocarea temporară a creditelor împrumutate de la alte linii bugetare. Aceste credite vor trebui returnate la liniile bugetare de origine, unde sunt necesare pentru cheltuielile planificate până la sfârșitul exercițiului, în valoare totală de 3 milioane EUR (1 milion EUR pentru cheltuieli legate de clădirile din Bruxelles și 2 milioane EUR pentru linia bugetară Interpretare).

II.4

a) Denumirea rubricii

06 01 03 01 – Cheltuieli pentru efectuarea de delegații și cheltuieli de reprezentare

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	840 400,00
2 Transferuri	150 000,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	990 400,00
4 Creditele deja utilizate	975 000,00
5 Creditele disponibile (3-4)	15 400,00
6 Majorarea solicitată	250 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	265 400,00
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	29,75 %
9 Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	176,25
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	176,25
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	0,00 %

d) Justificare detaliată privind majorarea

Bugetul pentru misiuni al Oficiului European de Luptă Antifraudă (OLAF) trebuie consolidat, în special pentru investigații. Vizitele la fața locului și controalele la fața locului sunt instrumente și tehnici esențiale în lupta împotriva fraudei și a neregulilor.

II.5

a) Denumirea rubricii

06 01 04 01 – Chirii și achiziții

b) Cifre la data de 27.9.2023

	Nedif.
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	5 696 000,00
2 Transferuri	321 396,30
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	6 017 396,30
4 Creditele deja utilizate	6 017 396,30
5 Creditele disponibile (3-4)	0,00
6 Majorarea solicitată	300 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	300 000,00
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	5,27 %
9 Majorare a sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Nedif.
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	0,00
2 Creditele disponibile la data de 27.9.2023	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	n/a

d) Justificare detaliată privind majorarea

Din cauza indexării (+10 %), Oficiul European de Luptă Antifraudă a înregistrat anul acesta o creștere excepțională a costurilor sale de închiriere. Amploarea neașteptată a acestei creșteri nu putea fi anticipată în planificarea bugetară pentru 2023 și, prin urmare, este necesară o majorare de 0,3 milioane EUR.